

beper

IT	PULITORE VETRI RICARICABILE	pag. 2
EN	RECHARGEABLE WINDOW CLEANER	pag. 6
FR	NETTOYANT À VITRE RECHARGEABLE	pag. 10
DE	AKKU-FENSTERSAUGER	pag. 14
ES	LIMPIACRISTALES RECARGABLE	pag. 18
GR	ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΤΖΑΜΙΩΝ	pag. 22
RO	APARAT REÎNCĂRCABIL PENTRU CURĂȚAREA GEAMURILOR	pag. 26
CZ	DOBÍJECÍ ČISTIČ OKEN	pag. 30
NL	OPLAADBARE RUITENREINIGER	pag. 34
PL	MYJKA DO OKIEN	pag. 38
LV	UZLĀDĒJAMS LOGU TĪRĪTĀJS	pag. 42

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com

Fig.A



Cod.: 50.550



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze

Assemblare completamente il prodotto prima di metterlo in funzione, non usarlo mai senza la spazzola.

Quando si assemblano o disassemblano gli accessori fare attenzione che il prodotto sia spento e scollegato dalla presa.

Quando si riempiono o svuotano le taniche fare attenzione che il prodotto sia spento e scollegato dalla presa.

Fare attenzione a non infilare oggetti, capelli o altre parti del corpo nella fessura della spazzola.

Non pulire oggetti o superfici calde.

Non utilizzare sostanze infiammabili per riempire le taniche.

Per evitare di danneggiare o compromettere il buon funzionamento della batteria, non caricarla in ambienti con temperatura inferiore a 10°C o superiore a 30°C.

Non caricare la batteria con la polarità invertita. Fare attenzione che le caratteristiche del carica batterie siano corrispondenti ai dati tecnici forniti.

Descrizione prodotto Fig.A

1. Velcro
2. Spazzola
3. Pulsante ON/FF
4. Tasto spruzzino
5. Indicatore prodotto in carica
6. Presa per caricabatterie
7. Panno
8. Caricabatterie
9. Foro spruzzino
10. Tappo tanica acqua pulita
11. Tanica acqua pulita
12. Tanica raccolta acqua sporca
13. Tappo tanica raccolta acqua sporca
14. Misurino per l'acqua

Assemblaggio e carica:

Inserire la spazzola nell'apposito alloggiamento, la parte con il velcro dovrà essere rivolta verso l'alto.

Applicare il panno sopra il velcro e premere leggermente per farlo aderire bene.

Inserire lo spinotto del caricabatterie nell'apposita presa e la spina del caricabatterie nella presa di corrente. Si accenderà la luce rossa dell'indicatore prodotto in carica, quando il prodotto sarà completamente carico, la luce diventerà verde. A questo punto scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente e dal prodotto.

⚠ Attenzione: Prima di mettere il prodotto in carica accertarsi che non sia in funzione.

Utilizzo

Aprire il tappo della tanica dell'acqua pulita (tanica superiore) e riempirla di acqua, utilizzando l'apposito misurino e facendo attenzione a non far fuoriuscire l'acqua. E' possibile aggiungere all'acqua anche del detergente per vetri. Si raccomanda di controllare che entrambi i tappi siano ben chiusi durante l'utilizzo del prodotto.

Spruzzare l'acqua pulita sul vetro utilizzando l'apposito tasto.

Girare il prodotto ed impugnarlo dalla parte della tanica, quindi pulire il vetro con il panno posto preventivamente sul velcro.

Accendere il prodotto con il tasto ON/OFF , girare nuovamente il prodotto impugnandolo dalla maniglia e farlo scorrere sul vetro dall'alto al basso.

Quando la tanica di raccolta dell'acqua sporca (tanica inferiore) è piena, aprire il tappo e svuotarla completamente.

⚠ Attenzione a non farla riempire oltre i ¾.

Si raccomanda di svuotare entrambe le taniche alla fine di ogni utilizzo per evitare la formazione di muffe e cattivi odori.

Pulizia e manutenzione

Il panno può essere lavato in lavatrice ad una temperatura max di 40°C.

Il resto del prodotto può essere pulito con un panno morbido leggermente inumidito.

Dati tecnici

Alimentatore:

Input: 100-240V ~ 50/60Hz

Output: 5.5V -500mAh

Prodotto:

Batteria al litio 3,7V

In un ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

assistenza@beper.com

Precautions

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Warning

Fully assemble the appliance before operating, never use it without the brush.

When assembling or disassembling the accessories, be careful that the product is switched off and disconnected from the socket.

While filling or emptying the containers, be careful that the product is switched off and disconnected from the socket.

Be careful not to put objects, hair, or other parts of the body into the brush slot.

Do not clean hot objects or surfaces.

Do not use flammable substances to fill the tanks.

To avoid damaging or compromising the good operation of the battery, do not charge it in places with temperatures below 10 ° C or higher than 30 ° C.

Do not charge the battery with inverted polarity. Make sure that the battery charger characteristics correspond to the technical data supplied.

Description of the product Fig.A

1. Scratch
2. Brush
3. ON / FF button
4. Spraying button
5. Indicator "in charge"
6. Charger socket
7. Cleaning mop
8. Charger
9. Spraying hole
10. Clean water tank cap
11. Clean water tank
12. Dirty water tank
13. Dirty water tank cap
14. Water measuring cup

Assembling and charging:

Insert the brush into the housing, the scratch part should be faced up.

Apply the cleaning mop over the scratch and press it slightly to make it fix well.

Insert the charger plug into the charger socket and plug the charger into the power outlet. The red light of the charging indicator lights up. When the product is fully charged, the light will turn green. At this point disconnect the charger from the power outlet and from the appliance.

⚠ Warning: Before charging the appliance, make sure it is not working.

Use

Open the cap of clean water tank (upper tank) and fill it with water while using the supplied water measuring cup and take care not to let the water overflow. It is also possible to add window detergent to the water. It is recommended to check that both caps are firmly closed while using the appliance.

Spray clean water on the glass by using the appropriate button.

Turn the appliance and hold it on the side of the tank, then clean the window with the cleaning mop previously placed on the scratch.

Switch on the appliance with the ON / OFF button, turn the product back and hold from the handle and slide it over the window from top to bottom.

When the dirty water tank (lower tank) is full, open the cap and empty it completely.

⚠ Be careful not to fill it over $\frac{3}{4}$.

At the end of each use, it is recommended to empty both tanks to avoid mold and bad smells formation.

Cleaning and maintenance

The clean mop can be washed in a washing machine at a maximum temperature of 40°C.

The rest of the product can be cleaned with a slightly moistened soft cloth.

Technical data

Power supply:

Input: 100-240V ~ 50 / 60Hz

Output: 5.5V -500mAh

Product:

Lithium battery 3.7V

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

Avertissements

Assembler complètement le produit avant de le mettre en fonction, ne jamais l'utiliser sans une brosse.

Quand vous assemblez ou désassemblez les accessoires faire attention que le produit soit éteint et débranché de la prise.

Quand vous remplissez ou dévidez les réservoirs, faire très attention que le produit soit éteint et débranché de la prise.

Faire attention à ne pas enfiler des objets, des cheveux ou d'autres parties du corps dans la fissure de la brosse.

Ne pas nettoyer des objets ou des surfaces chaudes.

Ne pas utiliser des substances inflammables pour remplir les bidons.

Pour éviter d'endommager ou de compromettre le bon fonctionnement de la pile, ne pas la charger dans des environnements avec une température inférieure à 10 ° C ou supérieure à 30°C.

Ne pas charger la pile avec la polarité inversée. Faire attention que les caractéristiques de la recharge des piles soient correspondantes aux données techniques fournies.

Description du produit Fig.A

1. Velcro
2. Brosse
3. Pulsant ON/FF
4. Pulsant vaporisateur
5. Indicateur du produit en recharge
6. Prise pour chargeur de batteries
7. Chiffon
8. Chargeur de batteries
9. Trou pour vaporisateur
10. Bouchon du réservoir pour eau propre
11. Réservoir pour eau propre
12. Réservoir pour recueillir l'eau sale
13. Bouchon du réservoir pour recueillir l'eau sale
14. Verre mesureur pour l'eau

Assemblage et charge

Insérer la brosse dans le compartiment approprié, la partie avec le velcro devra être dirigée vers le haut.

Appliquer le chiffon au-dessus du velcro et appuyer légèrement pour le faire bien adhérer.

Insérer la fiche du chargeur de batteries dans les prises appropriées et la fiche du chargeur de batteries dans la prise d'électricité. Il s'allumera la lumière rouge de l'indicateur du produit sous recharge, quand le produit sera complètement chargé, la lumière deviendra vert. À ce point débrancher le chargeur de batteries de la prise de courant et du produit.

⚠ Attention : Avant de mettre le produit en charge s'assurer qu'il ne soit pas en fonction.

Utilisation

Ouvrir le bouchon du réservoir de l'eau propre (réservoir supérieur) et le remplir d'eau, en utilisant le verre doseur approprié et en faisant attention à ne pas faire sortir l'eau. Il est possible d'ajouter de l'eau aussi du détergent pour les carreaux. Nous vous recommandons de contrôler que les deux bouchons soient bien fermés pendant l'utilisation du produit.

Vaporiser de l'eau propre sur le carreau en utilisant le pulsant approprié.

Tourner le produit et le saisir par la partie du réservoir, donc nettoyer le carreau avec le chiffon placé préventivement sur le velcro.

Allumer le produit avec le pulsant ON/OFF, tourner de nouveau le produit en saisissant par la poignée et le faire glisser sur le carreau d'en haut en bas.

Quand le réservoir pour recueillir l'eau sale (réservoir inférieur) est plein, ouvrir le bouchon et le vider complètement.

⚠ Attention à ne pas le remplir au-delà de 3/4.

Nous vous recommandons de vider tous les deux réservoirs à la fin de chaque utilisation pour éviter la formation de moisissures et de mauvaises odeurs.

Nettoyage et entretien

Le chiffon peut être lavé dans une machine à laver à une température maximum de 40° C.

Le reste du produit peut être nettoyé avec un chiffon souple légèrement humidifié.

Données techniques

Chargeur :

Input : 100-240V ~ 50/60Hz

Output : 5.5V -500mAh

Produit :

Pile au lithium 3,7V

Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté.

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper.

Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine warnhinweise

Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an.

Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.

Warnungshinweise

Bauen Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme vollständig zusammen, verwenden Sie es niemals ohne Saugdüse.

Achten Sie bei der Montage oder Demontage des Zubehörs darauf, dass das Produkt ausgeschaltet und von der Steckdose getrennt ist. Beim Auffüllen oder Entleeren des Behälters achten Sie darauf, dass das Produkt ausgeschaltet und von der Steckdose getrennt ist.

Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände, Haare oder andere Körperteile in die Saugdüsenpalte gelangen.

Reinigen Sie keine heiße Gegenstände oder Oberflächen.

Verwenden Sie keine brennbaren Substanzen zum Auffüllen des Tanks.

Um eine Beschädigung oder Beeinträchtigung des ordnungsgemäßen Betriebs der Batterie zu vermeiden, laden Sie sie nicht in Umgebungen unter 10°C oder höher als 30°C auf.

Laden Sie die Batterie nicht mit umgekehrter Polarität auf. Bitte achten Sie darauf, dass die Eigenschaften des Ladegeräts mit den technischen Daten übereinstimmen.

Produktbeschreibung Fig.A

1. Klettband
2. Saugdüse
3. ON /OFF-Taste
4. Sprühtaste
5. Aufladeleuchte
6. Steckdose für Ladegerät
7. Wischbezug
8. Ladegerät
9. Sprühloch
10. Deckel des Sauber- Wasser-Tanks
11. Sauber- Wasser-Tank
12. Schmutz- Wasser-Tank
13. Deckel des Schmutz- Wasser-Tanks
14. Wassermessbehälter

Zusammenbauen und Aufladen

Stecken Sie die Saugdüse in das Gehäuse, der Teil mit dem Klettverschluss sollte nach oben zeigen.

Tragen Sie den Wischbezug über den Klettverschluss und drücken Sie ihn leicht an, damit er gut haftet.

Stecken Sie den Akku des Ladegeräts in die entsprechende Steckdose und stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Steckdose. Die rote Aufladeleuchte wird aufleuchten; wenn das Produkt vollständig aufgeladen ist, wird das Licht grün. Trennen Sie dann das Ladegerät von der Steckdose und dem Produkt.

⚠ Warnung: Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen des Produkts, dass es sich nicht in Betrieb befindet.

Gebrauchsanweisungen

Öffnen Sie den Spülwassertank (oberer Tank) und füllen Sie diesen mit Wasser mit dem geeigneten Messbecher auf. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht ausläuft. Es ist auch möglich, Glasreinigungsmittel zu dem Wasser hinzuzufügen. Es wird empfohlen, zu überprüfen, ob beide Kappen fest geschlossen sind, wenn das Produkt verwendet wird.

Sprühen Sie mit dem entsprechenden Knopf sauberes Wasser auf das Glas.

Drehen Sie das Produkt um und greifen Sie nach der Seite des Tanks. Wischen Sie dann das Glas mit dem zuvor auf den Klettverschluss gelegten Wischbezug ab.

Schalten Sie das Produkt mit der EIN / AUS-Taste ein, drehen Sie das Produkt zurück und halten Sie es wieder am Griff und schieben Sie es von oben nach unten über das Glas.

Wenn der Schmutzwassertank (unterer Tank) voll ist, öffnen Sie die Kappe und leeren Sie ihn vollständig aus.

⚠ Achten Sie darauf, ihn nicht über $\frac{3}{4}$ hinaus zu füllen.

Es wird empfohlen, beide Tanks am Ende jeder Anwendung zu leeren, um Schimmelbildung und schlechte Gerüche zu vermeiden.

Reinigung und Wartung

Der Wischbezug kann in einer Waschmaschine bei einer maximalen Temperatur von 40°C gewaschen werden. Der Rest des Produkts kann mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch gereinigt werden.

Technische daten

Stromversorgung:

Eingang: 100-240V ~ 50/60Hz

Ausgang: 5.5V -500mAh

Produkt:

Lithiumbatterie 3.7V

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

Precaución

Monte completamente el aparato antes de encenderlo, no lo emplee nunca sin el cepillo.

Cuando monta o desmonta los accesorios tenga cuidado que el aparato sea apagado o desconectado de la toma de corriente.

Cuando llena o vacía los bidones tenga cuidado que el aparato sea apagado o desconectado de la toma de corriente.

Tenga cuidado a no introducir objetos, cabellos u otras partes del cuerpo dentro la fisura del cepillo.

No limpie objetos o superficies calientes.

No emplee sustancias inflamables para llenar los bidones.

Para evitar de dañar o comprometer el buen funcionamiento de la pila no la cargue en ambientes con temperatura menor de 10°C o mayor de 30°C.

No cargue la pila con la polaridad invertida. Tenga cuidado que las características del cargador corresponden a los datos técnicos indicados.

Descripción del aparato Fig.A

1. Velcro
2. Cepillo
3. Botón ON/FF
4. Botón para vaporizar
5. Indicador de carga del aparato
6. Enchufe para el cargador
7. Paño
8. Cargador
9. Agujero para vaporizar
10. Tapón del bidón del agua limpia
11. Bidón del agua limpia
12. Bidón para recoger el agua sucia
13. Tapón del bidón para recoger el agua sucia
14. Dosificador del agua

Montaje y carga

Introduzca el cepillo en su compartimiento, la parte con el velcro tiene que estar hacia el alto.

Ponga el paño encima del velcro y pulse levemente para que adhiera bien.

Conecte el enchufe del cargador a su toma y el enchufe del cargador a la toma de corriente. Se enciende la luz roja que indica que el aparato se está cargando, cuando el aparato está completamente cargado, la luz se pone verde. A este punto desconecte el cargador de la toma de corriente y del aparato.

⚠ Cuidado: antes de cargar el aparato verifique que no esté en función.

Empleo

Abra el tapón del bidón del agua limpia (bidón superior) y lo llene con agua, empleando su dosificador y teniendo cuidado a que el agua no salga. Puede añadir al agua también del detergente para cristales. Se recomienda de verificar que ambos los tapones estén bien cerrados durante el empleo de aparato.

Vaporice el agua limpia sobre el cristal empleando su botón.

Gire el aparato y lo agarre de la parte del bidón, luego limpie el cristal con el paño colocado preventivamente encima del velcro.

Encienda el aparato con el botón ON/OFF, gire otra vez el aparato agarrándolo por el mango y lo haga deslizar sobre el cristal del alto hacia abajo.

Cuando el bidón para recoger el agua sucia (bidón inferior) está lleno, abra el tapón y lo vacíe completamente.

⚠ Atención a no llenarlo más de ¾.

Se recomienda de vaciar ambos los bidones al final de cada empleo para evitar la formación de mohos y olores molestos.

Limpieza y mantenimiento

Puede lavar el paño dentro la lavadora a una temperatura max de 40°C.

Puede limpiar la otra parte del aparato con un paño mórvido ligeramente humedecido.

Datos técnicos

Alimentador:

Entrada: 100-240V ~ 50/60Hz

Salida: 5.5V -500mAh

Aparato:

Batería de litio 3,7V

En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

Γενικές πληροφορίες

Συναρμολογήστε πλήρως της συσκευή πριν τη χρήση· μην τη χρησιμοποιείτε ποτέ χωρίς τη βούρτσα.

Όταν προσθέτετε ή αφαιρείτε εξαρτήματα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.

Ενώ γεμίζετε ή αδειάζετε τα δοχεία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.

Προσέξτε να μην βάλετε αντικείμενα, τρίχες ή άλλα μέρη της συσκευής στην τρύπα για τη βούρτσα.

Μην καθαρίζετε καυτά αντικείμενα ή επιφάνειες.

Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτες ουσίες για να γεμίσετε τις δεξαμενές.

Για να αποφύγετε την αλλοίωση της καλής λειτουργίας της μπαταρίας, μην τη φορτίζετε σε μέρη με θερμοκρασία κάτω από 10 ° C ή πάνω από 30 ° C.

Μη φορτίζετε τη μπαταρία με αντίστροφη πολικότητα. Σιγουρευτείτε ότι τα χαρακτηριστικά του φορτιστή συμφωνούν με τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται.

Περιγραφή προϊόντος Fig.A

1. Ταβία Velcro
2. Βούρτσα
3. Διακόπτης ON / OFF
4. Μοχλός ψεκασμού
5. Ένδειξη φόρτισης
6. Είσοδος φορτιστή
7. Πανί καθαρισμού
8. Φορτιστής
9. Τρύπα ψεκασμού
10. Καπάκι δεξαμενής καθαρού νερού
11. Δεξαμενή καθαρού νερού
12. Δεξαμενή βρόμικου νερού
13. Καπάκι δεξαμενής βρόμικου νερού
14. Δοσομετρικό δοχείο νερού

Συναρμολόγηση και φόρτιση

Εισαγάγετε τη βούρτσα στο κυρίως σώμα, η ταβία Velcro πρέπει να κοιτάει προς τα επάνω.

Εφαρμόστε το πανί καθαρισμού πάνω στην ταβία και πιέστε το ελαφρώς για να στερεωθεί καλά.

Εισαγάγετε το φις του φορτιστή στην υποδοχή του φορτιστή στη συσκευή και συνδέστε τον φορτιστή στην πρίζα. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης φόρτισης ανάβει. Όταν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη, η λυχνία θα γίνει πράσινη. Σε αυτό το σημείο αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα και από τη συσκευή.

⚠ Προειδοποίηση: Πριν φορτίσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σε λειτουργία.

Χρήση

Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής καθαρού νερού (πάνω δεξαμενή) και γεμίστε τη με νερό χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο δοσομετρικό δοχείο νερού, προσέχοντας μην υπερχειλίσει το νερό. Μπορείτε επίσης να προσθέσετε καθαριστικό τζαμιών στο νερό. Συνιστάται να ελέγχετε ότι και τα δύο καπάκια είναι καλά κλειστά ενώ λειτουργείτε τη συσκευή.

Ψεκάστε καθαρό νερό στο τζάμι χρησιμοποιώντας το κατάλληλο κουμπί.

Στρίψτε τη συσκευή και κρατήστε την από το πλάι της δεξαμενής· μετά καθαρίστε το τζάμι με το πανί καθαρισμού που είναι στερεωμένο στην ταβία Velcro.

Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί ON / OFF, στρίψτε την και κρατήστε την από τη λαβή και κυλήστε την πάνω στο παράθυρο από πάνω προς τα κάτω.

Όταν η δεξαμενή βρόμικου νερού (κάτω δεξαμενή) είναι γεμάτη, ανοίξτε το καπάκι και αδειάστε την πλήρως.

⚠ Προσέξτε να μην τη γεμίσετε πάνω από τα ¾.

Στο τέλος κάθε χρήσης, συνιστάται να αδειάζετε και τις δύο δεξαμενές για να αποφύγετε τη μούχλα και τη δημιουργία δυσοσμίας.

Καθαρισμός και συντήρηση:

Το πανί καθαρισμού μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο μέχρι τους 40°C.

Η υπόλοιπη συσκευή μπορεί να καθαριστεί με ελαφρώς νωπό, μαλακό πανί.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Τροφοδοσία:

Είσοδος: 100-240V ~ 50 / 60Hz

Έξοδος: 5.5V -500mAh

Προϊόν:

Μπαταρία Λιθίου 3.7V

Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η Beper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει ενσωματωθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της beper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

Instrucțiuni generale privind siguranța

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la control de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprii, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.

Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.

Informații generale

Asamblați complet aparatul înainte de operare, nu îl folosiți niciodată fără perie.

La asamblarea sau dezasamblarea accesoriilor, aveți grijă ca produsul să fie oprit și deconectat de la rețeaua de curent.

În timpul umplerii sau golirii recipientului aveți grijă ca produsul să fie oprit și deconectat de la rețeaua de curent.

Aveți grijă să nu puneți obiecte, păr sau alte părți ale corpului în orificiul de inserare a periei. Nu curățați obiecte sau suprafețe fierbinți.

Nu folosiți substanțe inflamabile pentru umplerea rezervorului.

Pentru evitarea deteriorării sau compromiterii bunei operări ale bateriei, nu o schimbați în locuri cu temperaturi sub 10°C sau mai ridicate de 30°C.

Nu încărcați bateria cu polaritate inversată. Asigurați-vă de caracteristicile încărcătorului să corespundă cu datele tehnice furnizate.

Descrierea produsului Fig.A

1. Lamelă de curățat
2. Perie
3. Buton de pornire/oprire
4. Buton pentru pulverizare
5. Indicator de încărcare
6. Orificiu pentru ștecher
7. Mop pentru curățare
8. Încărcător
9. Orificiu de pulverizare
10. Capacul rezervorului pentru apă curată
11. Rezervor pentru apă curată
12. Rezervor pentru apă murdară
13. Capacul rezervorului pentru apă murdară
14. Cană gradată

Asamblare și încărcare

Inserați peria în carcasă, partea cu lamela de curățat ar trebui să fie cu fața în sus.

Atașați mopul pentru curățare deasupra lamelei de curățat și apăsați ușor pentru a-l fixa corespunzător.

Inserați ștecherul în orificiul de încărcare al aparatului și conectați ștecherul aparatului la rețeaua de curent. Se aprinde lumina roșie a indicatorului de încărcare. Când aparatul este complet încărcat, culoarea luminii va fi verde. În acel moment deconectați încărcătorul de la rețeaua de curent și de la aparat.

⚠ Avertisment: Înainte de încărcarea aparatului, asigurați-vă că acesta nu funcționează.

Utilizare

Deschideți capacul rezervorului pentru apă curată (rezervorul superior) și umpleți-l cu apă folosind cana gradată furnizată și aveți grijă să nu se revarse apa. Puteți de asemenea să adăugați la apă soluție de curățat geamuri. Este recomandat să verificați ambele capace să fie închise corespunzător în timpul folosirii aparatului.

Pulverizați apă curată pe sticlă prin folosirea butonului potrivit.

Întoarceți aparatul și țineți-l pe partea rezervorului, apoi curățați geamul cu mopul de curățat aplicat dinainte pe lamela de curățat.

Porniți aparatul cu ajutorul butonului de pornire/oprire, întoarceți aparatul înapoi și țineți-l de mâner și glisați-l peste geam de sus în jos.

Când rezervorul pentru apă murdară (rezervorul inferior) este plin, deschideți capacul și goliți-l complet.

⚠ Aveți grijă să nu îl umpleți peste ¾.

La sfârșitul fiecărei utilizări, este recomandat să goliți ambele rezervoare pentru evitarea formării mușchiului și al mirosului neplăcut.

Curățare și îngrijire

Mopul de curățat poate fi spălat în mașina de spălat la o temperatură maximă de 40°C.

Restul produsului poate fi curățat cu un prosop moale ușor umezit.

Date tehnice

Alimentare cu curent:

Intrare: 100-240V – 50/60Hz

Ieșire: 5.5V -500mAh

Produs:

Baterie Lithium 3.7V

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstrui.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barbat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesiv nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos: Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Všeobecné bezpečnostní informace

Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohříváčů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přerízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.

Obecné informace

Před použitím přístroj kompletně sestavte, nikdy jej nepoužívejte bez kartáče.

Při montáži a demontáži příslušenství dávejte pozor, aby byl výrobek vypnut a odpojen od zásuvky.

Při plnění nebo vyprazdňování nádob dbejte na to, aby byl výrobek vypnut a odpojen od zásuvky.

Dbejte na to, abyste do štěrbin kartáče nevkládali předměty, vlasy ani jiné předměty.

Nečistěte horké předměty nebo povrchy.

K plnění nádrží nepoužívejte hořlavé látky.

Aby nedošlo k poškození nebo ohrožení baterie, nenabíjejte ji na místech s teplotami pod 10°C nebo nad 30°C.

Nenabíjejte baterii s obrácenou polaritou. Ujistěte se, že vlastnosti nabíječky akumulátorů odpovídají dodaným technickým údajům.

Popis přístroje Obr.A

1. Stěrka
2. Kartáč
3. Tlačítko ON / FF
4. Tlačítko postřiku
5. Ukazatel nabíjení
6. Zásuvka nabíječky
7. Čistící mop
8. Nabíječka
9. Rozstřikovací otvor
10. Víčko nádrže na čistou vodu
11. Nádrž na čistou vodu
12. Nádrž na špinavou vodu
13. Víčko nádrže na špinavou vodu
14. Odměrka na vodu

Montáž a nabíjení

Kartáč zasuňte do těla přístroje, stírací část by měla směřovat nahoru.

Čistící mop nasadte na stěrku a lehce jej zatlačte, aby se dobře upevnil.

Zasuňte zástrčku nabíječky do sdíčky v přístroji a zapojte nabíječku do zásuvky. Rozsvítí se červené světlo indikátoru nabíjení. Pokud je výrobek plně nabitý, indikátor se rozsvítí zeleně. V tomto okamžiku odpojte nabíječku od elektrické zásuvky a ze spotřebiče.

⚠ Varování: Před nabíjením spotřebiče se ujistěte, že není zapnutý.

Použití

Otevřete víčko nádržky na čistou vodu (horní nádrž) a naplňte ji vodou za použití dodané odměrky. Dbejte na to, aby nedocházelo k přetečení vody. Do vody je také možné přidat čisticí prostředek. Při používání spotřebiče se doporučuje zkontrolovat, zda jsou oba uzávěry pevně uzavřeny.

Stiskněte tlačítko rozstřiku a postříkejte okno vodou.

Otočte přístroj a držte jej na straně nádrže, vyčistěte okno čistícím mopem, který byl předtím umístěn na stěrku.

Zapněte tlačítkem ON / OFF, otočte výrobek zpět, držte ho za rukojeť a posuňte jej přes okno shora dolů.

Když je nádrž na znečištěnou vodu (spodní nádržka) plná, otevřete uzávěr a vyprázdněte ji.

⚠ Dávejte pozor, aby nebyla naplněna více než ze 3/4.

Na konci každého použití se doporučuje vyprázdnit obě nádrže, aby se zabránilo tvorbě plísní a zápachu.

Čištění a údržba

Čistý mop lze prát v pračce při maximální teplotě 40°C.

Zbytek výrobku lze vyčistit lehce navlhčeným měkkým hadříkem.

Technická data

Zdroj napájení:

Vstup: 100-240V ~ 50 / 60Hz

Výstup: 5.5V -500mAh

Produkt:

Lithiová baterie 3.7V

Společnost Beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetněblesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetněblesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetřením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail assistenza@beper.com, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Algemeen veiligheidsadvies

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.

Algemene informatie

Het apparaat volledig in elkaar zetten voordat u het in gebruik neemt, gebruik het nooit zonder de borstel.

Bij de montage of demontage van de accessoires moet u erop letten dat het product is uitgeschakeld en van het stopcontact is losgekoppeld. Let er bij het vullen of legen van de containers op dat het product is uitgeschakeld en van het stopcontact is losgekoppeld.

Zorg ervoor dat er geen voorwerpen, haar of andere delen van het lichaam in de borstelopening worden gestoken.

Reinig geen hete voorwerpen of oppervlakken.

Gebruik geen ontvlambare stoffen om de tanks te vullen.

Om schade aan de goede werking van de batterij te voorkomen, mag deze niet worden opgeladen op plaatsen waar de temperatuur lager dan 10 °C of hoger dan 30 °C is.

Laad de batterij niet op met omgekeerde polariteit. Zorg ervoor dat de kenmerken van de batterijlader overeenkomen met de meegeleverde technische gegevens.

Beschrijving van het artikel Afb. A

1. Velcro
2. Borstel
3. ON / FF knop
4. Sproeiknop
5. Indicator "in gebruik"
6. Laderaansluiting
7. Schoonmaak dweil
8. Lader
9. Spuitgat
10. Dop van de watertank
11. watertank
12. Vuilwatertank
13. Vuilwatertankdeksel
14. Watermeetbeker

Montage en opladen

Steek de borstel in de behuizing, de velcro moet naar boven gericht zijn.

Breng de reinigingsdweil over de Velcro aan en druk deze lichtjes aan om de velcro goed te fixeren.

Steek de stekker van de lader in het stopcontact en steek de lader in het stopcontact. Het rode lampje van de laadindicator brandt. Wanneer het product volledig is opgeladen, wordt het lampje groen. Koppel op dat moment de lader los van het stopcontact en van het apparaat.

 **Waarschuwing: Controleer voordat u het apparaat oplaadt of het niet werkt.**

Gebruik

Open de dop van de watertank (bovenste tank) en vul deze met water met de meegeleverde watermeetbeker en zorg ervoor dat het water niet overloopt. Het is ook mogelijk om raamwasmiddel aan het water toe te voegen. Het is aan te raden om tijdens het gebruik van het apparaat te controleren of beide doppen goed gesloten zijn.

Spuut schoon water op het glas met behulp van de juiste knop.

Draai het apparaat om en houd het aan de zijkant van de tank vast en reinig vervolgens de ruit met de reinigingsdoek die eerder op de velcro is geplaatst.

Schakel het apparaat in met de AAN/UIT-knop, draai het product terug, houd het aan de handgreep vast en schuif het over het raam van boven naar beneden.

Wanneer de vuilwatertank (onderste tank) vol is, opent u de dop en maakt u deze volledig leeg.

Let erop dat u de tank niet voor meer dan ¾ vult.

Aan het einde van elk gebruik is het aan te raden om beide tanks te legen om schimmel- en geurvorming te voorkomen.

Reiniging en onderhoud

De dweil kan gewassen worden in een wasmachine op een maximale temperatuur van 40°C.

De rest van het product kan worden gereinigd met een licht vochtige zachte doek.

Technische gegevens

Stroomvoorziening:

Input: 100-240V ~ 50/60Hz ~ 50/240V

Output: 5,5V - 500mAh

Product:

Lithiumbatterij 3.7V

Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Środki ostrożności

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje, ponieważ dostarczają one użytecznych informacji dotyczących bezpieczeństwa, instalacji, użytkowania i konserwacji oraz pomagają uniknąć zagrożeń.

Usuń opakowanie i upewnij się, że urządzenie jest nienaruszone. Elementy opakowania (karton, torby plastikowe, styropian itp.) nie powinny być dostępne dla dzieci, gdyż mogą stanowić zagrożenie. Zaleca się, aby nie wyrzucać elementów opakowania do odpadów domowych, ale dostarczyć je do odpowiedniego punktu odbioru materiałów do recyklingu.

Przed użyciem upewnij się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na etykiecie. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda, może być ona wymieniona tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny z uwzględnieniem parametrów urządzenia.

Nie ciągnij za wtyczkę i przewód, nie dotykaj ich mokrymi rękoma.

Nie kładź przewodu zasilającego na ostrych krawędziach; trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła.

Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia, musi być wymieniony tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny. Urządzenie należy podłączyć do źródła prądu zmiennego.

Nie zaleca się stosowania rozgałęźników. Jeśli okaże się to konieczne, używaj adapterów rozgałęźników zgodnych obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa elektrycznego i upewnij się, że ich moc jest odpowiednia dla urządzenia.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Każde inne użycie należy uznać za niewłaściwe, a zatem niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub nieostrożnego użycia.

Aby uniknąć ryzyka przegrzania, zaleca się całkowite rozwinięcie przewodu zasilającego i odłączenie urządzenia, gdy nie jest używane. Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnych części urządzenia w wodzie lub innych płynach.

Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękami lub stopami.

Nie trzymaj urządzenia gołymi stopami.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych, takich jak deszcz, wiatr, śnieg, grad itp.

Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, łatwopalnych, gazów, płomieni, grzejników itp.

Jeśli zdecydujesz nie korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazda.

Nie pozwalaj dzieciom, osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej

Lub umysłowej korzystać z urządzenia bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Ostrzeżenia

Całkowicie zmontuj urządzenie przed uruchomieniem, nigdy nie używaj go bez ssawki.

Podczas montażu lub demontażu akcesoriów należy uważać, aby produkt był wyłączony i odłączony z zasilania.

Podczas napełniania lub opróżniania pojemników, należy uważać, aby produkt był wyłączony i odłączony z zasilania.

Uważaj, aby nie włożyć żadnych przedmiotów, włosów ani innych części ciała w szczelinę na ssawce.

Nie czyść gorących przedmiotów ani powierzchni.

Do napełniania zbiorników nie należy używać materiałów łatwopalnych.

Aby uniknąć uszkodzenia lub pogorszenia dobrego działania baterii, nie ładuj jej w miejscach o temperaturze poniżej 10 ° C lub wyższej niż 30 ° C.

Nie ładuj akumulatora z odwróconą polaryzacją. Upewnij się, że charakterystyka ładowarki baterii jest zgodna z dostarczonymi danymi technicznymi.

Opis produktu Rys. A

1. Ssawka
2. Podstawa
3. Przycisk ON / FF
4. Przycisk rozpylania
5. Wskaźnik gotowości
6. Gniazdo ładowarki
7. Pad z mikrofibrą
8. Ładowarka
9. Otwór spryskiwacza
10. Korek zbiornika czystej wody
11. Zbiornik czystej wody
12. Zbiornik brudnej wody
13. Korek zbiornika brudnej wody
14. Miarka do wody

Składanie i ładowanie

Włóż podstawę do obudowy, część do zbierania brudu powinna być skierowana do góry.

Nałóż mop czyszczący na podstawę i lekko naciśnij, aby dobrze go zamocować.

Włóż wtyczkę ładowarki do gniazda ładowarki i podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego. Zapali się czerwone światło wskaźnika ładowania. Gdy produkt jest w pełni naładowany, światło zmieni kolor na zielony. W tym momencie odłącz ładowarkę od gniazda sieciowego i od urządzenia.

⚠ Ostrzeżenie: Przed ładowaniem urządzenia upewnij się, że jest rozładowane.

Otwórz korek zbiornika czystej wody (górny zbiornik) i napełnij go wodą, korzystając z dołączonej do zestawu miarki wody i uważać, aby woda nie wylała się. Możliwe jest również dodanie do wody detergentu do okien. Zaleca się sprawdzenie, czy oba korki są mocno zamknięte podczas korzystania z urządzenia.

Spryskaj czystą wodą szybę za pomocą odpowiedniego przycisku.

Obróć urządzenie i przytrzymaj je z boku zbiornika, a następnie wyczyść okno za pomocą mopa do czyszczenia uprzednio umieszczonego na podstawie.

Włącz urządzenie za pomocą przycisku ON / OFF.

Gdy zbiornik brudnej wody (dolny zbiornik) jest pełny, otwórz korek i opróżnij go całkowicie. Pod koniec każdego użycia zaleca się opróżnić oba zbiorniki, aby uniknąć pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

Czyszczenie i konserwacja

Pad z mikrofibry można prać w pralce w maksymalnej temperaturze 40° C. Resztę produktu można czyścić lekko zwilżoną, miękką ściereczką.

Dane techniczne

Zasilacz: Wejście: 100-240V ~ 50 / 60Hz

Wyjście: 5.5V -500mAh

Produkt: Bateria litowa 3.7V

W przypadku jakichkolwiek ulepszeń beper zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub ulepszania produktu bez powiadomiania



Dyrektywa europejska 2011/65 / UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby wyrzucane domowe urządzenia elektryczne nie były utylizowane w zwykłym nieposortowanym strumieniu odpadów komunalnych.

Należy je zbierać osobno, aby zoptymalizować odzyskiwanie i recykling zawartych w nich materiałów oraz zmniejszyć negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko.

Przekreślony symbol "kosza na śmieci" na produkcie przypomina o obowiązku oddzielnej utylizacji urządzenia.

CERTYFIKAT GWARANCJI

To urządzenie zostało sprawdzone fabrycznie. Od daty pierwotnego zakupu obowiązuje 24-miesięczna gwarancja na wady materiałowe i produkcyjne. Dowód zakupu i certyfikat gwarancji należy złożyć razem w przypadku roszczenia gwarancyjnego. Gwarancja jest ważna tylko z zaświadczeniem gwarancyjnym i dowodem zakupu (paragon fiskalny) wskazującym datę zakupu i model urządzenia.

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą lub naszą centralą. Każda ingerencja w to urządzenie przez osoby nieupoważnione spowoduje automatyczną utratę gwarancji.

WARUNKI GWARANCJI

Jeśli urządzenie wykazuje wady materiału i / lub produkcji w okresie gwarancji, gwarantujemy bezpłatną naprawę pod warunkiem, że:

- Urządzenie zostało prawidłowo użyte do celu, do którego zostało przeznaczone.
- Urządzenie nie zostało naruszone.
- Należy przedstawić dowód zakupu.

Każda część, która może zostać przypadkowo uszkodzona lub ma widoczne oznaki użytkowania w podzespołach eksploatacyjnych (takich jak lampy, baterie, elementy grzejne itp.) oraz uszkodzenia mechaniczne dotyczące wyglądu urządzenia, są wyłączone z gwarancji, a wszelkie wady wynikające z nieprzestrzegania zasad użytkowania, zaniedbania w użytkowaniu i / lub konserwacji urządzenia, niedbalstwo, niewłaściwy montaż, uszkodzenie podczas transportu i wszelkie inne szkody, nie są objęte gwarancją. W przypadku każdej wady, której nie można naprawić w okresie gwarancyjnym, urządzenie zostanie wymienione bezpłatnie. W każdym przypadku, jeśli element, który ma zostać wymieniony w celu usunięcia wady, pęknięcia lub wadliwego działania, jest akcesorium i / lub odłączaną częścią produktu, Beper zastrzega sobie prawo do wymiany tylko samej części, a nie całego produktu.

W przypadku pytań skontaktuj się z dystrybutorem beper w polsce assistenza@beper.com

Vispārīgi drošības padomi

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīdžai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārlicinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām

Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārlicinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietūs, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti.

Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas

Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabāiet bērniem nepieejamā vietā.

Daži brīdinājumi

Pirms ekspluatācijas pilnībā salieciet ierīci, nekad nelietojiet to bez birstes.

Saliekot vai izjaucot piederumus, uzmanieties, lai izstrādājums būtu izslēgts un atvienots no kontaktligzdas.

Uzpildot vai iztukšojot traukus, uzmanieties, lai produkts būtu izslēgts un atvienots no kontaktligzdas.

Esiet piesardzīgs un nelieciet birstes slotā priekšmetus, matus vai citas ķermeņa daļas.

Netīriet karstus priekšmetus vai virsmas.

Tvertņu piepildīšanai nelietojiet viegli uzliesmojošas vielas.

Lai nesabojātu vai neapdraudētu labu akumulatora darbību, nelādējiet to vietās, kur temperatūra ir zemāka par 10 ° C vai augstāka par 30 ° C.

Neuzlādējiet akumulatoru ar apgrieztu polaritāti. Pārliecinieties, vai akumulatora lādētāja raksturlielumi atbilst piegādātajiem tehniskajiem datiem.

Preces apraksts A attēls

1. Skrāpis
2. Birste
3. ON / FF poga
4. Izsmidzināšanas poga
5. Indikators "atbildīgais"
6. Lādētāja ligzda
7. Tīrīšanas birste
8. Lādētājs
9. Izsmidzināšanas caurums
10. Notīriet ūdens tvertnes vāciņu
11. Tīra ūdens tvertne
12. Netīra ūdens tvertne
13. Netīra ūdens tvertnes vāciņš
14. Ūdens mērīšanas kauss

Salikšana un uzlādēšana

Ievietojiet birsti korpusā, skrāpējuma daļai jābūt vērstai uz augšu.

Uzklājiet tīrīšanas drānu virs skrāpējuma un nedaudz nospiediet to, lai tas labi nostiprinātos.

Ievietojiet lādētāja spraudni lādētāja kontaktligzdā un pievienojiet lādētāju strāvas kontaktligzdai. Iedegas sarkanā lādēšanas indikatora gaismā. Kad ierīce ir pilnībā uzlādēta, indikators deg zaļā krāsā. Šajā brīdī atvienojiet lādētāju no kontaktligzdas un no ierīces.

 **Brīdinājums: pirms ierīces uzlādēšanas pārliecinieties, ka tā nedarbojas.**

Izmantošana

Atveriet tīra ūdens tvertnes (augšējās tvertnes) vāciņu un piepildiet to ar ūdeni, izmantojot pievienoto ūdens mērīšanas kausu, un uzmanieties, lai ūdens neplūst. Ūdenim ir iespējams pievienot arī logu mazgāšanas līdzekli. Lietojot ierīci, ieteicams pārbaudīt, vai abi vāciņi ir stingri aizvērti.

Izmantojot atbilstošo pogu, uz stikla izsmidziniet tīru ūdeni.

Pagrieziet ierīci un turiet to tvertnes pusē, pēc tam notīriet logu ar tīrīšanas mopu, kas iepriekš novietots uz skrāpējumiem.

Ieslēdziet ierīci ar ieslēgšanas / izslēgšanas pogu, pagrieziet ierīci atpakaļ un turiet no roktura un pabīdīet to pa logu no augšas uz leju.

Kad netīrās ūdens tvertne (apakšējā tvertne) ir pilna, atveriet vāciņu un pilnībā iztukšojiet to.

 **Esiet piesardzīgs un neaizpildiet to virs ¾.**

Katras lietošanas beigās ieteicams iztukšot abas tvertnes, lai izvairītos no pelējuma un sliktas smakas veidošanās.

Tīrīšana un apkope

Tīro mopu var mazgāt veļas mašīnā ar maksimālo temperatūru 40 ° C.

Pārējo izstrādājumu var notīrīt ar nedaudz samitrinātu mīkstu drānu.

Tehniskie dati

Enerģijas padeve:

Ieeja: 100–240 V ~ 50 / 60Hz

Izeja: 5,5 V-500 mAh

Produkts:

Litija akumulators 3.7V

Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta beperi.

E-pasts assistenza@beper.com kuri pārsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

YOU MIGHT ALSO LIKE

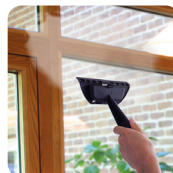
Steam cleaner

Cod.: 50.700

350ml capacity

30 g/min steam rate

Child safety



beper.com 

YOU MIGHT ALSO LIKE

Robot cleaner

Cod.: 50.600

Lithium battery
350ml capacity



beper.com 

BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
beper.com



CUSTOMER CARE BEPER

